

# GEMEINDE-INFORMATION

der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn



**Amtliche Mitteilung für Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn**

Dieses Rundschreiben finden Sie auch auf unserer Homepage: [www.deutschkaltenbrunn.eu](http://www.deutschkaltenbrunn.eu)

Ausgabe September 2020 • Nr. 3/2020

An einen Haushalt • Zugestellt durch post.at



*Einen wunderschönen  
Kindergarten - bzw. Schulstart*

wünscht Bürgermeisterin Andrea Reichl  
mit den Gemeinderäten und dem gesamten Team  
der Marktgemeinde!



## Geschätzte Bevölkerung von Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn!

An dieser Stelle würde ich normalerweise vom diesjährigen Feriencamp unserer Kinder berichten und die vielen, großartigen Sommerveranstaltungen Revue passieren lassen. Dass das dieses Jahr nicht möglich ist, muss ich wohl nicht erwähnen. Auch wenn Corona-Maßnahmen unsere ständigen Begleiter sind, möchte ich ausnahmsweise über andere Themen unserer Gemeinde schreiben.

Ich freue mich, bald Verstärkung in unserem Gemeinde-Team begrüßen zu dürfen. Patrick Fuchs, BA MA wurde in der letzten Gemeinderatssitzung zum Amtsleiter gewählt. Darüber haben wir schon in unserem ersten „Gemeinde-Newsflash“ berichtet. Diese Newsflashes (als Anlehnungen an das bekannte Format „ZIB-Flash“) der Gemeinde werden ab sofort nach Gemeinderatssitzungen ausgesendet, damit wir Sie noch schneller informieren können. Ganz nach dem Motto DK R: Direkt, Kompakt & Relevant!

Und es gibt demnächst noch etwas Neues: Eine Gemeinde-App! Wir planen mit der „Gemeinde24“-App zu kooperieren. Durch diese App haben Sie alle Informationen und Neuigkeiten unserer Gemeinde auf Ihrem Smartphone. Wer kein Smartphone hat, kann sich für den SMS-Dienst anmelden. Wie und was die App genau kann, werden Sie bald erfahren. Wer nicht warten kann, kann sich jetzt schon die App „Gemeinde24“ downloaden und bei einer anderen Gemeinde schnuppern. ;-)

Ihre Bürgermeisterin Andrea Reichl

App: Gemeinde24



### Öffnungszeiten des Gemeindeamtes / Bürgerservices

Montag bis Donnerstag 7.00 – 15.00 Uhr  
Freitag 7.00 – 12.00 Uhr  
Jederzeit nach telefonischer Vereinbarung  
Telefon 03382/71800 • Fax: 03382/71800-2  
www.deutschkaltenbrunn.eu  
E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

### Sprechstunden der Bürgermeisterin

Montag 8.00 – 12.00 Uhr  
Freitag 8.00 – 12.00 Uhr  
Jeden 1. Samstag im Monat 8.00 – 10.00 Uhr  
und jederzeit nach telefonischer Vereinbarung:  
03382/71800-0 (Gemeindeamt),  
0676/7062911 (Andrea Reichl) oder per E-Mail an:  
andrea.reichl@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

### Öffnungszeiten Müllsammelzentrum / Altstoffsammelzentrum

Jeden Freitag 7.30 – 11.00 Uhr  
und jeden 1. Samstag im Monat 8.00 – 11.00 Uhr  
Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter: 0664/4521951

### Bausprechtage

Die nächsten Bausprechtage mit Ing. Martin Mayfurth finden am 08.10., 05.11., 03.12.2020 jeweils von 17 bis 18 Uhr im Gemeindezentrum statt. Bitte um Voranmeldung!

**Baumeisterauskünfte bitte nur über das Gemeindeamt und nicht beim Baumeister direkt!**



### Ihre Marktgemeinde auf Facebook

Nicht nur offline durch unsere Gemeindezeitung, sondern auch online über Facebook können Sie das Gemeindegesehen verfolgen. Liken Sie unsere Facebook Page und bleiben Sie immer top informiert:

<http://bit.ly/MarktgemeindeDK>





## Neuer Gemeindeamtsleiter

In der letzten Gemeinderats-sitzung wurde Patrick Fuchs, BA MA vom Gemeinderat zum neuen Gemeindeamts-leiter gewählt. In unserer ers-ten Ausgabe des „Newsflash“ haben wir ihn bereits vorge-stellt. Am 1.10.2020 wird er seine Arbeit in unserer Ge-meinde aufnehmen. Wir wün-schen ihm alles Gute und viel Erfolg. Außerdem gratulieren wir recht herzlich zur Vermäh-lung mit seiner Susanne!



## Freie Wohnungen beim ehem. GH Lindenwirt!

Beim im Bau befindlichen Wohnblock sind anstatt der ursprünglich geplanten Arztpraxis nun noch 2 Wohnun-gen (66 m<sup>2</sup> bzw. 70 m<sup>2</sup>) im Erdgeschoss zu mieten. Die Wohnungen sind voraussichtlich Ende Dezember 2020 bezugsfertig. Bei Interesse kontaktieren Sie bitte das Bürgerservice.

## Krankenbett- und Rollstuhl-Service

Uns ist es ein Anliegen, Sie und Ihre pflegebedürftigen Angehörigen zu unterstützen. Aufgrund dessen haben wir mittels Spenden seitens der Gemeinde 1 Krankenbett, 3 Rollstühle und 2 Rollatoren angeschafft, welche gern ausgeborgt werden können. Infos und Verfügbar-keit erfragen Sie beim Bürgerservice im Gemeindeamt.

## Dickdarmkrebsvorsorge 2020

Gemäß § 116 Abs. 1 Z 5 ASVG trifft die Krankenversiche-rung Vorsorge für zielgerichtete, wirkungsorientierte Gesundheitsförderung und Prävention. Die Zielgrup-pe der 40 bis 80-jährigen Personen (Geburtsjahrgänge 1940-1980) mit Hauptwohnsitz in Deutsch Kaltenbrunn bzw. Rohrbrunn erhält in der KW 39 (21.-25.9.2020) Stuhlproben zur Dickdarmkrebsvorsorge. Diese werden heuer wieder von unseren Bauhofmitarbeitern verteilt.

**Bitte um telefonische Bekanntgabe unter Tel. 03382/71800, wenn Sie an der Dickdarmkrebsaktion 2020 nicht teilnehmen möchten.**

Als **Abgabetermin** merken Sie sich bitte den **14.10.2020** vor. Entweder durch Abholung von den Gemeindearbei-tern (hier müssen die Proben jedoch gut sichtbar um 7 Uhr an der Haustür oder -tor angebracht sein – sodass diese leicht zu erkennen sind) oder aber direkt beim Ge-meindearzt nur am 14.10.2020 bis 17 Uhr abgeben.

## Stärken Sie unsere heimische Wirtschaft!

**Gutscheine**  
DER MARKTGEMEINDE DEUTSCH KALTENBRUNN

**10 EURO**  
GUTSCHEIN  
DER MARKTGEMEINDE DEUTSCH KALTENBRUNN IM WERT VON  
10 EURO

**EINLÖSBAR IN 45 BETRIEBEN**  
IN DEN ORTSTEILEN  
DEUTSCH KALTENBRUNN UND ROHRBRUNN.

**ERHÄLTICH IM GEMEINDEZENTRUM  
DEUTSCH KALTENBRUNN**

## Glückliche Gewinnerin

Die glückliche Gewinnerin unseres **Gewinnspiels für die Hüpfburg** war Miriam Fröhlich. Miriam hatte mit ihrer Schwester und ihren Cousins viel Hüpfspaß an diesem Tag!





## Gemeinderatssitzung vom 20.08.2020

Es wurden folgende wichtige Punkte abgearbeitet:

- Vor der Behandlung der einzelnen Tagesordnungspunkte hat sich unser künftiger Gemeindevorstand Dr. Philipp Karner den Gemeinderäten und den Zusehern vorgestellt. Weiters präsentierte er sein geplantes Projekt der Arztpraxis in der Bergstraße (neben Kaufhaus Spar Kienreich).

- Die Bürgermeisterin berichtete über die Arbeiten an den Güterwegen, Projekt- und Einbautenbesprechung betreffend Rohrer Straße, über Gemeindeapps, div. Verrohrungen, Verhandlung mit der BH bzgl. Bergstraße, kommunales Investitionspaket, die Schäden durch das Unwetter am 4.8.2020 und dem geplanten Hochwasserschutz, den OSG Bau (ehemals Lindenwirt), den Steuerberaterwechsel und der Topothek Deutsch Kaltenbrunn.

- Der Prüfungsausschussobmann GR Klaus Erkinger berichtete über die am 25.6.2020 stattgefundene Prüfungsausschusssitzung.

- Die Bürgermeisterin berichtete über den von der Landesregierung am 29.5.2020 zur Kenntnis genommenen Haushaltsvoranschlag 2020.

- Beschlussfassung des reduzierten Tagsatzes für die Verrechnung der Tageshauptstätte Juni

- Die Friedhofsanlage DK wurde erläutert und die Durchführung der 1. Bauphase beschlossen.

- Der Mieterwechsel einer Wohnung des betreubaren Wohnens wurde einstimmig beschlossen.

- Betreffend einer Umwidmung von Grünland in Bauland Dorfgebiet wurde ein vorbereiteter Optionsvertrag (zur Vorbeugung von Spekulationszwecken) unterzeichnet.

- 3 Baueinleitungsverträge – Fördervereinbarungen (Sportstraße, Waldstraße, Buchenweg) wurden unterzeichnet

- Beschlussfassung einer Verordnung über die Entwidmung von öffentlichem Gut in der KG Deutsch Kaltenbrunn im Bereich Marktplatz

- Aufgrund der Anfrage einer Kaufinteressentin wurde die Teilung eines Gemeindegrundstückes in der Sonnensiedlung beschlossen.

- Die Bürgerliste Pro KaRo-Brunn hat einen Antrag auf finanzielle Unterstützung für EPUs und Kleinunternehmen aufgrund der Corona Pandemie eingebracht. Es wurde beschlossen, genauere Fakten zu erheben und diese in der nächsten GR-Sitzung zu besprechen.

- Einige Bewohner der Panoramastraße und des Vogelbergs haben eine Unterschriftenliste mit Begleitschreiben bzgl. der Einrichtung einer Tempo 30 Zone auf der Panoramastraße und Straßenbeleuchtung für obere Panoramastraße und Vogelberg, verfasst. Dies wird im Ausschuss Dorfentwicklung behandelt.

- Im unter Ausschluss der Öffentlichkeit behandelten Tagesordnungspunkt Personal wurden diverse Personalangelegenheiten abgearbeitet.

## Energy Globe Award

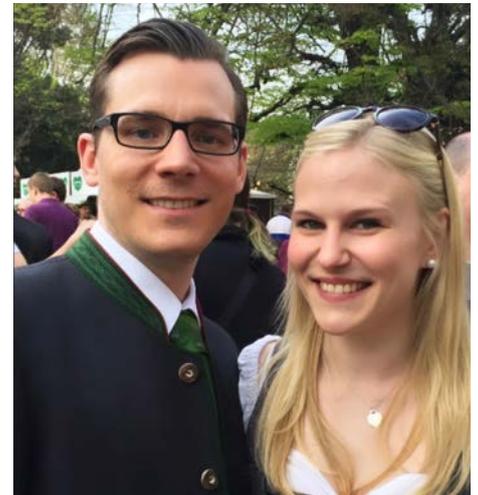
Der Energy Globe Award ist heute mit insgesamt 187 Ländern der weltweit bedeutendste Umweltpreis und zeichnet jährlich herausragende, nachhaltige Projekte aus. Ziel der Auszeichnung ist es, innovative und nachhaltige Projekte einer breiten Öffentlichkeit zu präsentieren, denn für viele unserer Umweltprobleme gibt es bereits gute, umsetzbare Lösungen. So wird das Bewusstsein für diese Projekte gesteigert und ein Multiplikator-Effekt erzielt.

Alle nominierten Energy Globe Award Burgenland-Projekte wurden im Rahmen einer festlichen Zeremonie im Kastell in Stegersbach vorgestellt. Unsere Marktgemeinde wurde für die bisher zwei öffentlich veranstalteten Energietage zu den Themen Elektromobilität und Photovoltaik ausgezeichnet.

## Neuer Gemeindevorstand Dr. Philipp Karner

Wie bereits im kürzlich erschienenen Newsflash mitgeteilt, beschäftigt sich unser zukünftiger Gemeindevorstand Dr. Philipp Karner schon ausgiebig mit der Planung seiner Arztpraxis in der Bergstraße neben dem Kaufhaus Spar Eva Kienreich. Ab 1.10.2020 ordiniert er bereits abwechselnd mit MR Dr. Kristian Leonhardt in dessen Arztpraxis.

Dr. Philipp Karner mit Freundin Sandra



## Musterung

Bgmin Andrea Reichl konnte heuer 5 von insgesamt 7 Burschen im Anschluss an ihre Musterung ins s'Reichls einladen und wünscht alles Gute für den weiteren beruflichen Weg.



Energy Globe Award, Foto: Martin Wurglits





## JUMP25-Ausflug

Wie in der letzten Gemeindezeitung angekündigt, waren wir am 21. Juli mit ca. 30 Kindern im Trampolinpark JUMP25 in Graz. Wir hatten sehr viel Spaß!

Leider haben sich die Bestimmungen bzgl. Corona über den Sommer nicht gebessert, der Familypark nimmt nach wie vor keine Gruppen an und so konnten wir leider keinen Ausflug ins nördliche Burgenland organisieren. Wir hoffen natürlich auf nächstes Jahr!



## Outdoorsporttage

Von 10.-12. August fanden die von Mag.rer.nat. Karin Leonhardt organisierten Outdoorsporttage statt. An diesen 3 Tagen wurde verschiedenstes sportliches Programm, zugeschnitten auf die unterschiedlichen Altersgruppen, geboten. (Fußball vom SV DK – Jochen Hafner, Orientierungslauf vom SKV DK – Andrea Hafner u. Julia Bauer, Kinderyoga mit Laura, Lena und Lisa aus Rudersdorf, Walderlebnis u. Ballspiele mit Ursula Kadan u. Killian). Es hat allen sehr viel Spaß gemacht!



## Die Hüttenhatscher

Die Hüttenhatscher Deutsch Kaltenbrunn, welche seit 22 Jahren jährlich ihre mehrtägige Wanderung innerhalb Österreichs unternehmen, waren heuer bei der Marktlhütte in Sirmitz, Kärnten.



## Stockschützen waren bei Quali-Turnier erfolgreich

Beim Qualifikationsturnier des Burgenland Cups in Oberwart holte sich der ESV Deutsch Kaltenbrunn (im Bild v.l.: Dietmar Simandl, Kay Schmaldienst, Markus Berger, Andreas Simandl, Stefan Reinprecht) gegen den ESV Oberwart den Sieg und erreichte somit die zweite Runde. Im Anschluss feierten die Stockschützen noch beim Grillabend in Oberwart. (Quelle: bvz.at)





## Unwetter

Anfang August wurde auch unsere Marktgemeinde von schlimmen Unwettern heimgesucht und wir hatten vor allem mit Hochwasser zu kämpfen. Besonders schlimm war der 04.08.2020 – viele Bäume wurden umgerissen, Hänge sind abgerutscht, Bankette beschädigt und in sehr vielen Privathaushalten drang Wasser in die Keller ein. Unsere Feuerwehren aller Ortsteile sowie jene im Bezirk sind uns tatkräftig zur Seite gestanden und wir danken dafür recht herzlich!



## Aufruf an alle Waldbesitzer

Am 09.06.2020 wurden wir darüber informiert, dass alle Waldbesitzer ihre Wälder kontrollieren sollen. Nach den Unwettern der letzten Wochen soll so die rasante Ausbreitung des Borkenkäfers vermieden werden. Bitte auch Sicherheitsbekleidung verwenden betreffend Unfallversicherung! Außerdem gehören überhängende Äste auf Straßen zurück geschnitten.

Sollten Sie Fragen bzgl. Aufforstung oder Katastrophenschädenfond haben, kontaktieren Sie Forstberater Herbert Gerencser unter 0664/4102617 oder [office@guessing.lk-bgld.at](mailto:office@guessing.lk-bgld.at)

## Tennisverein



Vielen lieben Dank an die Sponsoren endlich Daheim und Riegler Estriche für die neuen Mannschaftsdressen des Tennisclub Deutsch Kaltenbrunn. Dank gilt auch an Campo Austria für die perfekte Abwicklung und Gestaltung.

## Radclub DK

Der 1. Radclub Deutsch Kaltenbrunn besteht seit mehr als 10 Jahren und war dieses Jahr mit 6 Personen in Illmitz.





# SO NICHT!

o Auf unserer Strauchschnittsammelstelle in Rohrbrunn wurden Reste von einem Holzzaun inklusive Draht und Palme entsorgt! Somit muss das Projekt „häckseln“ der Baumschnitte ect. wieder fallengelassen werden denn dabei würde nur die Maschine beschädigt werden.

o Ein unfassbarer Vorfall passierte am 18.8.2020: lebendige Hühner wurden in unserem Tierkadavercontainer entsorgt! Dank eines aufmerksamen Bewohners ist ihnen ein schreckliches Schicksal erspart geblieben. Ihr Gnadensbrot erhalten sie bei einem unserer Bauern.



## Hundekotsackerlspender

Wie bereits in der letzten Gemeindezeitung mitgeteilt, haben wir drei Hundekotsackerlspender angekauft, welchen an folgenden Orten aufgestellt wurden: Am Marktplatz, bei der Vereinshalle und in Rohrbrunn beim ehem. Gasthaus Kracher. Bitte diese nun auch zu verwenden!



## Heizkostenzuschuss

Um einkommensschwachen Haushalten die aus gestiegenen Heizkosten resultierenden Mehrbelastungen auch im Winter 20/21 teilweise abzudecken, werden im Burgenland Zuschüsse zu den Heizkosten gewährt.

Der Heizkostenzuschuss wird nur einmalig in Höhe von € 165,- pro Haushalt gewährt.

Die Richtsätze der jeweiligen Einkommensgrenzen betragen für das Jahr 2020 netto:

- a) für alleinstehende Personen: € 918,00
- b) für alleinstehende PensionistInnen: € 1.080,00
- c) für Ehepaare/Lebensgemeinschaften: € 1.377,00
- d) pro Kind: € 177,00
- e) für jede weitere Person im Haushalt: € 459,00

Anträge auf Gewährung eines Heizkostenzuschusses sind unter Vorlage aller Einkommensnachweise ab 7. September 2020 bis 31. Dezember 2020 bei der zuständigen Gemeinde einzubringen.

Die Auszahlung erfolgt durch das Amt der Burgenländischen Landesregierung durch Überweisung auf das im Antrag angegebene Konto. Bei Postanweisungen trägt der Empfänger des Zuschusses die anfallenden Kosten der Anweisung.



## Topothek – Die Geschichte unserer Gemeinde im Internet!

### WAS ist eine Topothek?

Die Topothek ist eine Plattform, auf der, unter Mitarbeit der Bevölkerung, das lokalhistorisch relevante Material und Wissen, das sich in privaten Händen befindet, gesichert, erschlossen und online sichtbar gemacht wird.

Eine sehr gute Erklärung findet sich auf YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=00mkjVKM47Q>

Weitere Informationen sowie die Links zu den bereits bestehenden Topotheken finden Sie unter: <https://www.topothek.at>

**WER hat alte Fotos, Dokumente uä. für unsere Topothek? WER kennt Personen auf den Bildern in unserer Topothek? WER kann und will uns mit seinem Wissen weiterhelfen? Bei Interesse melden Sie sich im Gemeindeamt für nähere Infos!**

## Finkenschutz-Projekt

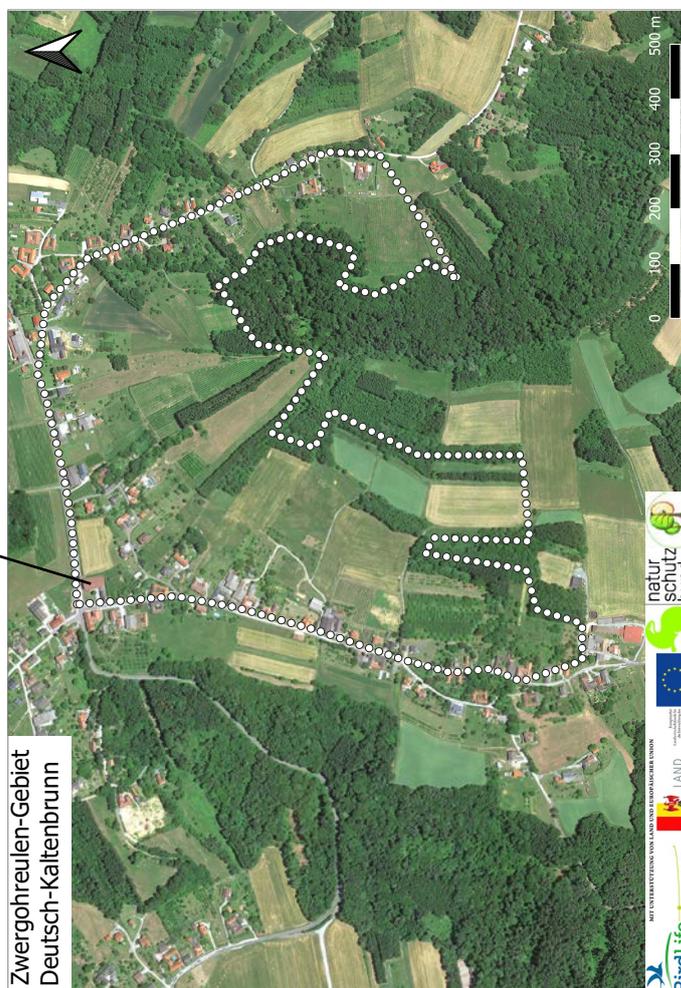
### Birdlife Österreich gemeinsam mit der Marktgemeinde DK

Bisher häufige und weit verbreitete Vogelarten wie Bluthänfling und Girlitz zeigen einen deutlichen Abwärtstrend. Der Girlitz zählt mit Bestandsrückgängen von 80 % in den letzten 20 Jahren österreichweit zu den Vogelarten mit den stärksten Verlusten. Da sich Girlitz und Bluthänfling hauptsächlich von Pflanzensamen (auch zur Brutzeit) ernähren, bekommen diese Arten die Veränderung in der Landwirtschaft und im Siedlungsgebiet besonders zu spüren: übermäßiger Einsatz von Düngemitteln, Biozideinsatz, Verlust von Saumbiotopen und Randstreifen, Verlust von Wildkräutern, Sterilität im Siedlungsgebiet können als Beispiele genannt werden. Der Bluthänfling wurde in der Roten Liste Österreichs aufgrund von drastischen Bestandsrückgängen von „ungefährdet“ auf „Gefährdung droht“ hinaufgestuft. Beim Girlitz ist es noch dramatischer: in der gleichen Zeitspanne (11 Jahre) klettert die Art vom Status „ungefährdet“ auf „gefährdet“.

Von BirdLife Österreich wird diesem Trend gemeinsam mit drei engagierten Partnergemeinden im Burgenland entgegengesteuert und das bestehende Schutz-Konzept optimiert. Eine davon ist Deutsch-Kaltenbrunn!

Im Jahr 2020 werden „Finken-Flächen“ oder „Girlitz-Gstettn“ mittels Spezial-Samenmischung unter Einbindung interessierter Freiwilliger angelegt, um wieder Nahrungsflächen für die Finken zu schaffen. Daniel Leopoldsberger, Landesstellenleiter von Birdlife Burgenland informiert am **22. Oktober 18:00 Uhr** bei einem Vortragsabend zum Thema „**Vogel-freundlicher Garten**“ im **Gemeindezentrum** über das aktuelle Projekt und bietet wertvolle Informationen u. a. zu den Themen Gartenvogel, und Vogelfütterung.

*Daniel Leopoldsberger BSc.*



**HOLZSCHLÄGERUNG - BRINGUNG - ZERKLEINERUNG**

DURCHFÖRSTUNG      BAUMABTRAGUNGEN

**LAGLER**                      **LAGLER**

0664 / 92 68 751      7572 D. KALTENBRUNN



## Der Kindergarten nutzte die Corona-Pause für tolle Veränderungen

Obwohl der Kindergarten aufgrund des Coronavirus für längere Zeit leer stand, herrschte dennoch kein Stillstand. Unsere Pädagoginnen und unser Pädagoge nutzten die kinderfreie Zeit, um das Konzept unseres Kindergartens zu überarbeiten und auf den aktuellsten Stand zu bringen. Das pädagogische Konzept bildet den Grundstein unserer Arbeit mit den Kindern und ist somit unverzichtbar und bedarf kontinuierlicher Zuwendung.

Weiters wurde neben der Bearbeitung der pädagogischen Konzeption auch das Erscheinungsbild des Kindergartens verändert. Den beiden Kindergartengruppen wurden neue Namen verliehen und ebenso wurden zwei neue Maskottchen mit den Namen „Gismo“ und „Krümel“, eingeführt. Auch unsere Kinderkrippe erstrahlt nun in einem neuen Design und wird ab sofort unter dem Namen „Krabbelkäfer“ geführt.

Wir freuen uns, sehr viele neue Gesichter im Kindergarten und der Kinderkrippe begrüßen zu dürfen und können es kaum erwarten, ab September wieder voll durchzustarten!



Im Zuge einer Pressekonferenz konnten wir unser pädagogisches Konzept der LPin. Verena Dunst und Bgmin. Andrea Reichl vorstellen.



Unsere Kinderkrippenkinder beim Eis essen am Marktplatz.

Obwohl das Burgenland „Das Familienland Nummer 1“ ist und wir mit den besten Kinderbetreuungsquoten in Österreich aufwarten können, bleibt immer noch die Ferienzeit, die viele berufstätige Eltern vor große Herausforderungen stellt. Ausreichend pädagogisch wertvolle Angebote in der Ferienbetreuung sind daher unerlässlich und es freut uns sehr, über die ganzen Ferien hinweg ein Betreuungsangebot geboten zu haben und auch zukünftig bieten zu können.

## Elterninfo zur Onlinebeantragung des Schulstartgeldes für 2020/21

Einfach unter: [e-government.bgld.gv.at/schulstart](https://e-government.bgld.gv.at/schulstart) einsteigen und das Formular fertig ausfüllen bzw. die Bankverbindung einscannen und dazuhängen. Bei Fragen können Sie auch im Bürgerservice vorbeischaun.

## Start des neuen Volksschuljahres

Der Schulbeginn zu Coronazeiten brachte neue Herausforderungen für alle am Schulleben Beteiligten. Das neue Schuljahr begann mit einer Vielzahl an Vorschriften und Richtlinien. Nach guter Vorbereitung, Einhaltung der Hygienevorschriften und den bereits gesammelten Erfahrungswerten gelang dieser an der Volksschule Deutsch Kaltenbrunn aber reibungslos. Dies alles war und ist dank der guten Zusammenarbeit zwischen Eltern, Schülern, Pädagogen und der Gemeinde als Schulerhalter möglich.

So begann am 7. September 2020 für 8 Tafelklassler ein neuer Lebensabschnitt. Insgesamt werden im heurigen Schuljahr 59 Schülerinnen und Schüler in 3 Klassen unterrichtet. Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern ein erfolgreiches Schuljahr, sowie Freude und Energie für die kommenden Herausforderungen!





## Brainwalk

Wir starten wieder mit dem Brainwalk.

Bei der gemeinsamen Zeit in der freien Natur wird es Gedächtnisübungen, Wahrnehmungsübungen usw. geben, bei denen all unsere Sinne gefragt sind.

Teilnehmen können Personen aller Altersgruppen – bei entsprechender Mobilität.

Am Ende wartet wie immer eine kleine Erfrischung!

Kosten pro TeilnehmerIn und Termin: 4 Euro

**Ich bitte um verbindliche Anmeldung.**

Ab einer Teilnehmerzahl von 5 Personen findet der Brainwalk statt.

### Termine:

Samstag, 26. September 2020

Samstag, 17. Oktober 2020

Samstag, 21. November 2020

Samstag, 12. Dezember 2020

### Treffpunkt:

Gemeindezentrum Deutsch Kaltenbrunn um 8:30 Uhr (Dauer ca. 1,5 Stunden)

**Anmeldungen und Infos bei:** Romana Laschalt, 0660/83 27 060 oder

laschalt-demenzinfo@drei.at



### Einladung

## Projektvorstellung „Die Zwergohreule in den Streuobstwiesen des Südburgenlandes“ in Limbach

Unter Einhaltung der geltenden Covid-19 Verhaltensregeln und Sicherheitsmaßnahmen

### Vorträge (Beginn 18:00 Uhr)

### „Vorstellung des ELER-Zwergohreulenschutzprojektes im Rahmen des Österreichischen Programms für die Ländliche Entwicklung“ (20 min. + 10 min. Diskussion)

von Mag. Dr. Klaus Michalek

Geschäftsführer Naturschutzbund Burgenland, Projektleiter

### „Der Bestand der Zwergohreule im Südburgenland“ (20 min. + 10 min. Diskussion)

von Daniel Leopoldsberger BSc.

Leiter Landesstelle Burgenland von BirdLife Österreich

**Wann:** Freitag, 13.11.2020, 18.00 bis 19.00 Uhr

**Wo:** Limbacherhof, Gasthof Kroboth, Hauptstraße 15, 7543 Limbach

**Anmeldung zur Veranstaltung und weitere Information unter:**  
klaus.michalek@naturschutzbund.at, Tel.: 0664-8453047

Veranstalter: Naturschutzbund Burgenland und seine Projektpartner BirdLife Österreich und ARGE Streuobst im Rahmen des ELER-Projekts „Die Zwergohreule in den Streuobstwiesen des Südburgenlandes“

**POLIZEI**

**KRIMINALPRÄVENTION**

### Betrügerische Fassadenreiniger

Jemand klopft an Ihre Haustür und offeriert Ihnen ein besonders günstiges Angebot zur Reinigung Ihrer in die Jahre gekommenen Hausfassade.

Sie willigen sofort in dieses (Haustür-)Geschäft ein.

Sogleich treten mehrere Männer mit teils abenteuerlichen Geräten in Aktion. Nach getaner Arbeit und ungenügendem Ergebnis wird jedoch eine weit höhere Summe, als vereinbart, verlangt und diese mit Drohungen eingefordert.



### Tipps :

- Lassen Sie sich nie auf Haustürgeschäfte ein – ein schriftlicher Rücktritt vom Vertrag ist meist mangels Kenntnis der Adresse des Vertragspartners unmöglich.
- Unterschreiben Sie nie zwischen Tür und Angel – holen Sie immer schriftliche Vergleichsangebote ein.
- Sollten Sie von solchen Personen zu so einem „Geschäft“ gedrängt werden, zögern Sie nicht, die Polizei zu verständigen – Notieren Sie Kennzeichen der Fahrzeuge, mit denen diese „Geschäftsleute“ gekommen sind.
- Verständigen Sie bei Unsicherheiten die Polizei unter 059133 oder bei Gefahr 133

**Wir wünschen Ihnen eine sichere – vor allem GESUNDE – Zeit  
Ihre Kriminalprävention Burgenland - 059133 10 3750  
Kriminalprävention des Bezirkes Jennersdorf  
Obstt Schuller, Kontrlnsp Kertesz und Grlnsp Braun**

# FLASHMOB „JERUSALEMA“



## „TANZ DICH FREI“ – ROHRBRUNN

lädt ein zum

### FLASHMOBTRAINING

Mi 16.09.20 – 17:00 / ehem. VS Rohrbrunn

Mi 16.09.20 – 21:45 / GH „Antonyus“ Rudersdorf

Fr 25.09.20 – 17:00 / ehem. VS Rohrbrunn

Fr 25.09.20 – 21:45 / ehem. VS Rohrbrunn

Um 17:00 werden wir im Freien trainieren, um 21:45 im Saal. Aufgrund der Coronabestimmungen wird um verbindliche Anmeldung gebeten!

Ihr solltet bereit sein an einem Videodreh mit zu machen.  
Voraussichtlicher Drehtag 17.10.20 und oder 18.10.20

**Anmeldung unter: Markus Grundner 0699 10 87 90 79  
oder office@human-soul.at**



# WIR GRATULIEREN!

## ZUM 80. GEBURTSTAG:



Helmut Geschl



Ella Jaksits



Franz Koglmann



Willibald Weber



Hedwig Wilfinger

Herzliche Glückwünsche seitens der Gemeinde wurden den Jubilaren von Frau Bgm Andrea Reichl, Herrn Vizebgm Günter Laschet und GV Patrick Fuchs überbracht.



Ebenso gratulieren wir unserem Bau-sachverständigen Herrn Ing. Martin Mayfurth zum Baumeister!





# Aktuelles aus Rohrbrunn

## Neue Verrohrung zur Vorbeugung von Überschwemmungen

Nach dem letzten Starkregen gab es eine Überschwemmung im Bereich Mitterberg - Kreuzung Zieserl. Dabei wurde der Keller, die Garage und der Eingangsbereich des Wohnhauses des Hr. Zieserl Josef überschwemmt. Die Wassermassen konnten nicht über das bestehende Entwässerungssystem abgeleitet werden. Es wurde deshalb eine neue Verrohrung auf der Länge von 100 Meter gegraben, um in der Zukunft solche Überschwemmungen zu vermeiden.



## 1. Rohrbrunner Wuzzlermeisterschaft

In Rohrbrunn fand kürzlich die 1. Wuzzlermeisterschaft im Wirtshaus statt. Als beste Wuzzler stellten sich Thomas „Schutti“ Wagner, Helfried Reichl und Daniel „Dida“ Ernst heraus. Das Wirtshaus bedankt sich sehr herzlich bei den zahlreichen Sponsoren. Das Startgeld für ein „Wuzzler-Match“ floss direkt in die Kassa des SV Rohrbrunn: Durch die Meisterschaft konnten somit € 1.500 übergeben werden.



[www.biohofgut.at](http://www.biohofgut.at)

*Eröffnung - Herbst 2020*

*Urlaub am Biohofgut*

*Spezialitäten Greisslerei*

*Osteria*





# FROSCHAUER

Obere Hauptstraße 9, 7572 Rohrbrunn  
+43 664 192 88 91, +43 664 432 21 02  
thomas.froschauer@hotmail.com

Jeden Freitag  
**Bauernbrot**  
mit Sauerteig

Wecken € 5,00 oder Brotlaib € 6,50

Kernöl, Most, Apfelfrizzante,  
Uhudlerfrizzante

## AKTIVITÄTEN Herbst 2020

**Clubabende** jeden 2ten Sonntag  
von 18:00 - 19:30

Die nachstehenden Veranstaltungen sind als Mitglied kostenfrei!

SEPT.: 20.09.2020 Clubabend + **Workshop**  
OKTOBER: 04.10. und 18.10.2020 Clubabend  
NOVEMBER: 08.11. und 29.11.2020 Clubabend + **Workshop**  
DEZEMBER: 13.12. und 27.12.2020 Clubabend

Für Nichtmitglieder beträgt der Eintritt Euro 7,- pro Person pro Abend

Aufgrund der Coronasituation und der Abstandsregeln ist eine Anmeldung für den Clubabend notwendig bzw. Clubmitglieder werden vorgereicht!  
Anmeldung unter: 0699 10 87 90 79 bzw. office@human-soul.at

**Human Soul**  
Mentaltraining  
Markus Grundner  
Jahresbegleitung

**Start Ende Jänner 2021**  
Nähere Infos und Rückfragen unter:  
office@human-soul.at

Die Workshopreihe richtet sich an Personen welche eine Veränderung hinter sich haben, diese bearbeiten möchten um sich neu zu orientieren bzw. an Personen welche bewusst eine Veränderung anstreben und Begleitung suchen.

Wir treffen unentwegt Entscheidungen, bewusst und oder unbewusst.

Die Workshopreihe findet in 4 Modulen zu je 2 Tagen statt. Diese erstrecken sich über ein Jahr.

Du hast gut Zeit dich Schritt für Schritt und in deinem Tempo zu bewegen.

**Entscheide dich bewusst für deine persönliche Entwicklung!**

Wurstwaren - Frischfleisch  
Ab Hof  
**Fam. Windhaber**  
Erlau 18  
7572 Rohrbrunn  
0664 / 85 45 600  
0664 / 78 30 815  
Kürbiskernöl - Plattenservice

**Öffnungszeiten:**  
**Samstags 08:30 bis 13 Uhr**

**Grill- und Frischfleisch auf Vorbestellung!**

Wir sind um Ihre Nahversorgung bemüht und haben weiterhin am Samstag von 08:30 bis 13 Uhr geöffnet. Wir bitten jedoch, die bereitgestellten Desinfektionsmittel vor dem Geschäftslokal zu benutzen.



## Einladung zur **Adventausstellung** der **Familie Bauer**

im Buchenweg 6 – D. Kaltenbrunn

**21.+22. November 2020**

von **15 – 19 Uhr**

**weihnachtliche Krippen,  
Engeln & Handarbeiten**

sowie

**köstliche handverlesene Kräuter-Tees,  
Kräutersalz, Badesalz und mehr...**



gemütliches  
Beisammensein  
mit **Mehlspeisen**  
und **Kaffee**

AUF ZAHLREICHEN BESUCH FREUEN SICH  
**BRIGITTA & FRANZ BAUER**



ESV Deutsch Kaltenbrunn



## Einladung zum **Weitenschießen**

am **Samstag, dem 19. September 2020**

<b>Eintreffen:</b>	13:00 Uhr Stocksportanlage, zum Start wird ein Shuttlebus bereitgestellt
<b>Beginn:</b>	14:00 Uhr
<b>Startgeld:</b>	€ 5,-
<b>Preise:</b>	Warenpreise
<b>Haftung:</b>	Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Unfälle und sonstige Schäden.

**Auf Eure Teilnahme freut sich der  
ESV Deutsch Kaltenbrunn**



## Thermenlandbus nach

**Sie wollen für einen Tagesausflug, einen Geschäftstermin, zur Uni oder täglich zur Arbeit nach WIEN?**

### **WIR HABEN DAS RICHTIGE FÜR SIE!**

**Sicher, schnell, bequem und umweltfreundlich:** Mit dem Thermenlandbus von Bad Loipersdorf, Fürstenfeld, Bad Blumau und Bad Waltersdorf **nach Wien**.

#### **WELCHE TICKETANGEBOTE GIBT ES?**

Neben den Einzelfahrten um € 18,- pro Strecke gibt es Tageskarten, Wochen- und Monatskarten.

#### **WIE KOMME ICH ZUR FAHRKARTE?**

Fahrkarten sind direkt beim Buslenker erhältlich oder online über den Postbus Ticketshop:  
<https://tickets.postbus.at/de/ticket>

Alle Infos zu Haltestellen, Fahrplänen und Preisen finden Sie unter  
[www.thermenlandbus.wien](http://www.thermenlandbus.wien)





Verein: "Die Lernmanufaktur"  
Weitzler 7  
A-7572 Deutsch Kaltenbrunn

### Die Sonne in Gläser füllen -

#### Selbstgemachte Köstlichkeiten aus dem Garten

Haltbar und köstlich von A wie Antipasti bis Z wie Zwetschgenfruchtleider

Wollten Sie immer schon wissen, wie Sie Ketchup selbst herstellen können? Oder Salzgurken und Sauerkraut? Ohne langes Kochen oder Warten können Sie ganz einfach Ihr eigenes Kräutersalz oder eine köstliche Suppenwürze herstellen. Alles ohne chemische Konservierungsstoffe, Farb- oder Aromastoffe. Die Natur ist bunt und geschmackvoll genug!



Dieser Workshop richtet sich an alle, die daran interessiert sind, naturnahe Lebensmittel zu essen. Sie werden eingeführt in die Kunst des Haltbarmachens von Obst, Gemüse und Kräutern und lernen verschiedene Methoden des Konservierens kennen, sodass sie bald schon Ihrer eigenen Kreativität freien Lauf lassen können. Es werden zudem zahlreiche Ideen aufgezeigt, wie Sie auch ohne eigenen Garten Ihren Vorratsschrank mit selbst hergestellten Köstlichkeiten füllen können.

Natürlich werden wir nicht nur theoretisch, sondern vor allem auch praktisch eintauchen in die Welt der Vorrathaltung. So können Sie am Ende des Nachmittags zumindest eine selbst hergestellte Köstlichkeit mit nach Hause nehmen.

**Zeit:** Samstag, 26. 09. 2020; 14:00 – 17:00

**Ort:** „Die Lernmanufaktur“;  
7572 Deutsch Kaltenbrunn, Weitzler 7

**Unkostenbeitrag:** € 60,-

Anmeldung und Information unter:

[info@die-lernmanufaktur.org](mailto:info@die-lernmanufaktur.org)

oder telefonisch: 0664 416 65 62



Verein: "Die Lernmanufaktur"

Weitzler 7  
A-7572 Deutsch Kaltenbrunn

T: +43 (664) 416 65 62  
W: [www.die-lernmanufaktur.org](http://www.die-lernmanufaktur.org)  
M: [info@die-lernmanufaktur.org](mailto:info@die-lernmanufaktur.org)

ZVR: 184852103  
BIC: BAWAATWW  
IBAN: AT13 6000 0801 1011 9163



Deutsch Kaltenbrunn,  
Marktplatz 1  
Tel. 03382/71311

RETTET DAS KIND - Burgenland  
Berufliche Integration  
Bründfeldweg 82a · 7000 Eisenstadt  
[www.rettet-das-kind-bgld.at](http://www.rettet-das-kind-bgld.at)



#### Unterstützung für Jugendliche von 15 - 24 Jahren

Du weißt nicht, wie es beruflich weitergehen soll?  
Welche Ausbildungsmöglichkeiten es für dich gibt?

RETTET DAS KIND - Burgenland bietet im Rahmen des Projektes „Mobiler One-Stop-Shop“ (MOSS) individuelle und bedürfnisorientierte Beratung und Unterstützung für Jugendliche und junge Erwachsene im Alter von 15 - 24 Jahren an.

Das Angebot richtet sich besonders an Personen, die sich weder in Ausbildung, Beschäftigung oder Schulung befinden und sich über ihre berufliche Zukunft noch im Unklaren sind sowie an deren Eltern und Bezugspersonen. Ziel soll es sein - nach Klärung der einzelnen Stärken und Talente, Bedürfnisse und Hilfestellungen - den Jugendlichen wieder eine (berufliche) Perspektive zu geben.

**Die Beratung ist:** kostenlos - individuell - auf Wunsch anonym - vor Ort oder zuhause - für Jugendliche und für Angehörige und Bezugspersonen

**Schwerpunkte:** Aus- und Weiterbildung, Suchtprävention, Gesundheit und Ernährung, Umgang mit Gewalt, Social Media, ...

**Meldet euch bei:**

RETTET DAS KIND - Burgenland  
Mobiler One-Stop-Shop (MOSS)  
Europastraße 1/2. OG, 7540 Güssing



Bezirke Oberwart & Güssing (Gemeinden Nord):  
0664 848 14 93

Mag.ª Doris Handler:

Bezirke Jennersdorf & Güssing (Gemeinden Süd):  
0664 848 14 94

Aurelia Windisch, BA:

[moss@rettet-das-kind-bgld.at](mailto:moss@rettet-das-kind-bgld.at)  
[www.rettet-das-kind-bgld.at/moss](http://www.rettet-das-kind-bgld.at/moss)

[fb.me/mobilonestopshop](https://www.facebook.com/mobilonestopshop)  
[moss\\_rdkburgenland](https://www.facebook.com/moss_rdkburgenland)

Diese Maßnahme wird aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds finanziert.



[neba.at/jugendcoaching](http://neba.at/jugendcoaching)

NEBA ist eine Initiative des Sozialministeriumservice

## Yoga für Frauen und Männer allen Alters

Körperturnen - sanfter Muskelaufbau - Organe stärken - Stress abbauen - Körper beleben - Lachen - Gemüt ausgleichen

wann: 14. September 2020

Montag: 19 Uhr Fortgeschritten  
Dienstags: 9 Uhr Senior oder 19 Uhr Normal

wo: Deutsch Kaltenbrunn, Gemeindeamt

9 Stunden Kurs . . . für € 64  
Kommt einfach ausprobieren !

Tel 068110607594 Brigitte Plasil  
Massage und Yoga  
[www.massage-plasil.at](http://www.massage-plasil.at)



DEUTSCH  
KALTENBRUNN

3, 2, 1 ...  
Deins?

115 m<sup>2</sup>-Reihenhaus  
mit Terrasse und Eigengarten

Sofort beziehbar!

Oberwarter gemeinnützige Bau-, Wohn- und Siedlungsgenossenschaft Rechte Bachgasse 61 | 7400 Oberwart | Tel. +43 (0)3352/404 | Fax: DW 20 | oberwart@osg.at



Bioland  
Burgenland

Einreichschluss:  
11. Oktober 2020

Anmeldung:  
bioinnovation@bgld.gv.at

Dotiert mit 15.000€



SCAN MICH



BURGENLÄNDISCHER  
BIO-INNOVATIONSPREIS 2.0

www.bioinnovation.at



Urlaub – die schönste Zeit im Jahr !?!  
Endlich Urlaub denken wir uns und freuen uns auf Schlafen, gutes Essen, viel Zeit miteinander ... Sex!  
Doch viele Menschen holt die Realität ein:  
- Statt Sex gibt es Streit.  
- Statt viel Zeit miteinander schafft man es möglichst wenig miteinander machen zu müssen.  
Was oft bleibt ist Enttäuschung und im schlimmsten (oder besten) Fall – der Urlaub als Trennungsgrund.  
In seinem neuen Programm „Urlaubsg'schichten und Scheidungssachen“ werden vom Stegersbacher Kabarettisten Gerd Friedl die Begriffe Urlaub bzw. Beziehung humorvoll betrachtet und natürlich wieder seine persönlichen Erfahrungen weitergegeben.

**Samstag, 7.11.2020 - 19 Uhr**

Gemeindezentrum Deutsch Kaltenbrunn

Kartenpreis: € 10,- (im Gemeindeamt erhältlich)



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ  
BURGENLAND

Aus Liebe zum Menschen.

**ERSTE-HILFE-KURSE 2020**  
in JENNERSDORF

BEZIRKSSTELLE JENNERSDORF

**FÜHRERSCHEINKURSE IN JENNERSDORF € 58,-**

Datum	Kurs	Uhrzeit	Anmeldefrist
14.11.2020	Führerscheinkurs 6 Std.	08:00-14:00	07.11.2020

**ERSTE-HILFE-GRUNDKURS 16 Std € 72,-**

Datum	Kurs	Uhrzeit
12., 13., 19., 20. Oktober 2020	Erste Hilfe Grundkurs	18:00 - 22:00

**AUFFRISCHUNGSKURS 8 Std € 60,-**

Datum	Kurs	Uhrzeit
07.11.2020	Auffrischkurs 8 Std	08:00 - 16:30

**AUFFRISCHUNGSKURS 4 Std € 45,-**

Datum	Kurs	Uhrzeit
21.11.2020	Auffrischkurs 4 Std	08:00 - 12:00

**KINDERNOTFALLKURS 6 Std € 50,-**

Datum	Kurs	Uhrzeit
17.10.2020	Kindernotfallkurs	08:00 – 14:00

Gerne bieten wir speziell abgestimmte Erste-Hilfe Kurse für Ihre ortsansässigen Vereine, Schulen und Ortsgruppen an. Kontaktieren Sie uns! Wir erstellen ein individuelles Offert nach Ihren Vorstellungen und stehen für Fragen jederzeit zur Verfügung.

**Kursort:** Lehrsaal der Bezirksstelle Jennersdorf, 8380 Jennersdorf, Technologiepark 5

**Online-Anmeldung unter:** [www.erstehilfe.at](http://www.erstehilfe.at)

**Nähre Informationen:** Tel: 05 70144 7000

ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ

Aus Liebe zum Menschen.



**Spende Blut.**  
[www.gibdeinbestes.at](http://www.gibdeinbestes.at)

**Freitag, 2. Oktober 2020**  
von 12.00 - 18.00 Uhr

Kommen Sie bitte spätestens 30 Minuten vor Ende der Blutspendeaktion

**Kultursaal**  
**RUDERSDORF**

Hauptstraße 58

HINWEIS: Eine Blutspende ist bis zum 70. Geburtstag möglich!

Blut spenden können Personen ab 18, die gewisse gesundheitliche und gesetzlich festgelegte Kriterien erfüllen. Bitte bringen Sie einen gültigen amtlichen Lichtbildausweis zur Blutspende mit. Weitere Infos: 0800 190 190

**Österreichisches Bundesheer**  
Kommando Streitkräftebasis

**DER ENTMINUNGSDIENST**  
**INFORMIERT**



**Bei Auffinden von Kriegsrelikten**

**ACHTUNG!**

**NICHT BERÜHREN**

**GEFAHR!**

**VERSTÄNDIGEN SIE**  
**SOFORT DIE POLIZEI**  
**UNTER 133**

WIR SCHÜTZEN ÖSTERREICH.

[bundesheer.at](https://www.bundesheer.at)



UNSER HEER

Medieninhaber und Herausgeber: Kommando Streitkräftebasis, Kommandogebäude HECKENAST-BURIAN, 1120 Wien, Schwenkgasse 47



**Öffentliche Bücherei  
der Marktgemeinde  
Deutsch Kaltenbrunn**

Öffnungszeiten:  
Di 9-11 Uhr, Fr 16-18 Uhr  
und während der  
Öffnungszeiten des Gemeindeamtes

Kontakt: Eveline Wilfinger, 0664/1220965  
E-Mail: deutschkaltenbrunn@bibliotheken.at

## Aktuelles aus der Bücherei

Leider gibt es – Corona bedingt – keine neuen Informationen aus der Bücherei. Laut Bibliotheksverband Österreich sollen Indoor-Veranstaltungen derzeit nicht stattfinden. Es gibt daher bis auf Weiters keine Lesenachmittage für Vor- & Volksschulkinder, Babytreffs und auch keine Termine für's Erzählcafé. Die Öffnungszeiten für Entlehnungen und Rückgaben dürfen jedoch beibehalten werden.

### Lesesommer

Wie, wann und wo bzw. ob überhaupt heuer das Abschlussfest für den Lesesommer stattfindet, wurde von der Landesrätin und dem Landesschulrat auch noch nicht festgelegt. Gibt es von dort keine Veranstaltung, werden wir von der Gemeinde etwas organisieren.

**Außerdem wird der Teilnahmezeitraum bis Ende September verlängert.**

Heuer nehmen 22 Kinder an dem Ferienlese(S)pass teil und es sind einige fleißige Leserinnen – mit bereits mehr als vollem Lesepass dabei.

Weitere Informationen dazu folgen auf Facebook und per WhatsApp!

*Eveline Wilfinger, Büchereileitung*

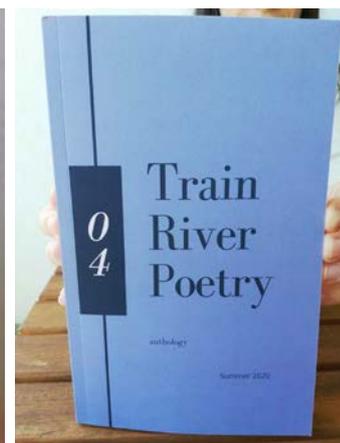
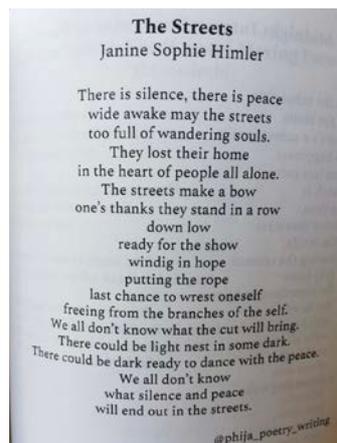
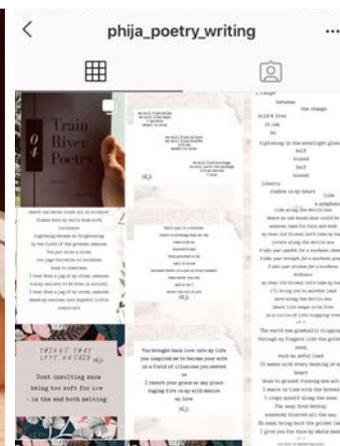
### Buchtip! Neuerscheinung: „Vom schönen Schein“

Bekannt für ihre gesellschaftspolitischen Kriminalromane, blickt die Bestsellerautorin voll Ironie und Suspense hinter die Hochglanzfassaden von Sportlerehen und Strahlmännern, Urlaubsidyllen und vielversprechenden Seniorenresidenzen mit äußerst munteren Bewohnerinnen. Mira Valensky und Figuren ihres Umfelds erzählen aus unterschiedlichen Perspektiven Fälle, die eines gemeinsam haben: Das Leben kann mörderisch sein.

Die österreichische Buchautorin Eva Rossmann wird voraussichtlich im Frühjahr 2021 in unserer Bücherei zu Gast sein. Nähere Infos folgen!

## Versteckte Talente

Deutsch Kaltenbrunn hat viele Talente, darunter auch Janine Himler, Ahornweg. Janine Himler schreibt englische Gedichte und publiziert diese über Ihren Instagram-Account „@phija\_poetry\_writing“. Kürzlich wurde eines Ihrer Werke im Buch „Train River Poetry“ veröffentlicht. Wir gratulieren herzlich und sind begeistert!



## Redaktionelle Information

Wenn Sie Interesse an einem Inserat oder einem Bericht in der nächsten Ausgabe unserer Gemeindezeitung haben, dann bitten wir Sie folgende Punkte bei der Erstellung und Übermittlung zu beachten:

- der Redaktionsschluss muss eingehalten werden
- Berichte müssen in Form eines offenen Textdokuments eingereicht werden (z. B. Worddatei)
- Fotos, Plakate und Inserate müssen als PNG, JPEG oder PDF gesendet werden (keine Worddateien)
- Plakate und Inserate müssen ein DIN-Format haben: A6, A5 oder A4. Da die Zeitung hochformatig ist, sind auch hochformatige Inserate zu bevorzugen. Bitte versetzen Sie sich in die Lage des Lesers: Viel Text in einem A6-Inserat ist nur schwer lesbar!
- Inhalte werden nur per Mail angenommen:  
[post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)



## Ärztendienst

MR Dr. Leonhardt Deutsch Kaltenbrunn 03382/71272

**ACHTUNG! NEUE ÖFFNUNGSZEITEN:**

Montag 7 - 12 Uhr, Mittwoch 7 - 12 Uhr, Donnerstag 13:30 - 17 Uhr,  
Freitag 7 - 12 Uhr und 16.30 - 18 Uhr

Telefonnummer des Ärztenotdienstes: 02682/141

## Amtstage Notar Dr. Wölfer

öffentlicher Notar, 8380 Jennersdorf, Tel. 03329/45551  
Ort: Gemeindeamt Deutsch Kaltenbrunn; Zeit: 9.30 Uhr

17.09.2020, 01.10.2020, 15.10.2020, 05.11.2020, 19.11.2020,  
03.12.2020, 17.12.2020

## Sprechtage des Kriegsopfer- und Behindertenverbandes

Stadtamt Jennersdorf, Hauptplatz 5a,  
jeden 3. Montag im Monat von 13 – 14.30 Uhr  
21.09., 19.10., 16.11., 21.12.2020

**ACHTUNG:**

Aufgrund der aktuellen Gefährdungslage sind persönliche Beratungen derzeit nur nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung unter 01/406 15 86-47 DW und unter Verwendung eines Mund-Nasenschutzes möglich!

## Sprechtage der Pensionsversicherungsanstalt

Voraussichtlich ab Juli mit der Bitte um telefonische Anmeldung  
Kammer für Arbeiter und Angestellte,  
Jennersdorf, Bahnhofring 5, 08.00-13.30 Uhr  
22.09., 06.10., 13.10., 27.10., 03.11., 10.11., 24.11., 01.12, 22.12.

## Telefonberatung für Pflegende

Auskünfte erhalten Sie unter: 0800 20 16 22  
E-Mail: [Pflegetelefon@bmsg.gv.at](mailto:Pflegetelefon@bmsg.gv.at) - [broschuerenservice.bmsg.gv.at](http://broschuerenservice.bmsg.gv.at)

## Sprechtage Wohnbauförderung

Aufgrund der aktuellen Krisensituation werden bis auf Weiteres keine Sprechtag an den Bezirkshauptmannschaften abgehalten. Bei Rückfragen kontaktieren Sie bitte Frau Genser Tel.: 057/600-4712

## Kostenlose Beratung in allen Fragen zur Aus- und Weiterbildung

Anita Auckenthaler: 0664/88 43 06 62  
Jennersdorf: 17.9., 16.10., 19.11., 17.12.2020  
Güssing: 1.10., 5.11., 3.12.2020  
Stegersbach: 24.9., 22.10., 26.11., 17.12.2020  
[www.bildungsberatung-burgenland.at](http://www.bildungsberatung-burgenland.at)

**Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe der Gemeindenachrichten:**

**Freitag, 20. November 2020, 12 Uhr**

**Bitte beachten Sie die neuen Vorgaben für Ihren Bericht bzw. Inserat auf Seite 18!**

# Most-Hartl

**Familie Reinhard und Judith Hafner**  
**7572 Deutsch Kaltenbrunn**  
**Höhenstraße 19, Tel. 03382/71564**

Montag und Dienstag Ruhetag  
Buschenschank: Mittwoch bis Sonntag und an Feiertagen  
ab 15 Uhr

Ab-Hof-Verkauf • Plattenservice • Bauerngeschenkskörbe  
Reservierungen für Feiern (Geburtstag usw.) unter:

**Telefon 03382/71564 oder 0660/3483620**

### Buschenschanktermine 2020

30. September – 18. Oktober 2020  
11. – 29. November 2020

*Beauty bei Simona*

**Simona Neda**  
Kosmetik und Fußpflege

**06649791988**

7572 Deutsch Kaltenbrunn  
Gartensiedlung 11



Schulstraße 28  
A-7572 Deutsch Kaltenbrunn

**HIMLER**  
**HOLZLER**

HOLZSCHLÄGERUNGEN & BRINGUNG  
HOLZHANDEL | WALDKAUF  
ENERGIEHOLZERNTEN MIT BAGGER  
BAUMABTRAGUNGEN

**0676 / 31 300 40**

E-Mail: [thomas.himler@gmx.at](mailto:thomas.himler@gmx.at)  
Web: [www.himler-holz.at](http://www.himler-holz.at)

# TERMINVORSCHAU

Möglicherweise sind einige der hier aufgelisteten Veranstaltungen bereits abgesagt oder verschoben. Informieren Sie sich einfach beim Veranstalter.

Bitte halten Sie sich auch weiterhin an die Empfehlungen der Regierung.

19.09.20	Straßenweitschießen von Bergen Richtung Dorf, ESV	DK
26.09.20	Erstkommunion, 10 Uhr	röm.kath. Kirche DK
03.10.20	Fußwallfahrt nach Maria Fieberbründl	
17.10.20	Firmung, 10 Uhr	Vereinshalle DK
22.10.20	Vortrag: Vogel-freundlicher Garten	GZ
25.10.20	Sturm und Maroni, FF Rohrbrunn	FF-Haus RB
26.10.20	Traditioneller Wandertag in RB, WSV RB	
26.10.20	Wandertag in DK, SKV DK	
07.11.20	Kabarett Gerd Friedl, 19.00 Uhr	GZ
08.11.20	Kirtag	RB
14.11.20	Allerleischnapsen ÖKB	Turnsaal VS RB
21.-22.11.20	Weihnachtsausstellung Brauchtum Rohrbrunn	Turnsaal VS RB
28.11.20	Heimatabend Gesangsverein Rohrbrunn	RK-Kirche RB
28.11.20	Krippeneröffnung FF DK Berg	vor FF-Haus Berg
05.12.20	Nikolo-Einzug	FF-Haus DK Ort
06.12.20	Nikolaus kommt, WSV RB	Treffpunkt RB
06.12.20	Nikolaus-Kirtag DK	DK
08.12.20	Besinnliches Weihnachtskonzert (organisiert von KFB)	röm./kath. Kirche
19.12.20	Krippenfeier	FF-Haus Berg
31.12.20	Silvesterlauf SKV DK, 14 Uhr	
<b>Vorschau</b>		
30.07.23	100jähriges Bestandsjubiläum ÖKB RB	Treffpunkt RB

## Gemeinde-Informationen direkt auf dein Smartphone via Whatsapp



Solltest du Interesse haben, immer über aktuelle Gemeindefachrichten und Veranstaltungen informiert zu werden, nehmen wir dich gerne in eine WhatsApp-Broadcastliste auf. Die Daten werden selbstverständlich DSGVO-konform behandelt. **Bitte um kurze Nachricht an 0676/7062911 (Bgm. Andrea Reichl).**

## Wichtige Telefonnummern:

<b>Bürgermeisterin Andrea Reichl</b>	<b>0676/7062911</b>
<b>Gemeindezentrum</b>	<b>03382/71800</b>
<b>Bauhof</b>	<b>0664/4521951</b>
<b>Volksschule</b>	<b>03382/71229</b>
<b>Kindergarten</b>	<b>03382/71990</b>
<b>Kinderkrippe</b>	<b>0677/62528303</b>
<b>Wassergenossenschaften:</b>	
<b>DK-Ort (Josef Loidl)</b>	<b>0699/10455161</b>
<b>DK-Berg (DI FH Ronald Erkinger)</b>	<b>0664/2606584</b>
<b>DK-Unterberg (Elmar Erkinger)</b>	<b>0650/8829143</b>
<b>Rohrbrunn-Dorf (Vbgm. Günter Laschet)</b>	<b>0664/4054584</b>
<b>Rohrbrunn-Berg (Bernhard Müllner)</b>	<b>0664/4492231</b>
<b>Gemeindearzt MR Dr. Kristian Leonhardt</b>	<b>03382/71272</b>
<b>Feuerwehr-Kommandanten:</b>	
<b>DK-Ort (Thomas Fröhlich)</b>	<b>0664/5538987</b>
<b>DK-Berg (Robert Wolf)</b>	<b>0664/4683268</b>
<b>Rohrbrunn (Thomas Friedl)</b>	<b>0664/2108727</b>
<b>Jagdverein DK Ing. Deutsch</b>	<b>0676/82571139</b>
<b>Jagdgesellschaft RB Hr. Gamperl</b>	<b>0664/1607390</b>

<b>Feuerwehr:</b>	<b>122</b>
<b>Rettung:</b>	<b>144</b>
<b>Polizei:</b>	<b>133</b>
<b>Opfernotruf:</b>	<b>0800 112 112</b>
<b>Ärztendienst:</b>	<b>02682/141</b>